

Instructivo Textiles  
Alimentos USA

# Instructivos



## Etiquetado de Textiles USA



Figura 1



\* Número de identificación registrado (RN): Este número sólo puede ser obtenido por una empresa residente constituida en Estados Unidos. El propósito de este número es utilizar menos espacio en la etiqueta.

La Federal Trade Commission (FTC) hace cumplir la Norma de Etiquetado y Cuidado que exige a los fabricantes e importadores de productos textiles adjuntar las instrucciones de cuidado de estas prendas. La FTC dispone de información sobre otras normas relativas al etiquetado de productos textiles en cuanto al contenido de fibra, el país de origen y la identidad del fabricante.

### A quienes afecta

- ▷ Fabricantes e importadores de prendas de vestir textiles.
- ▷ Fabricantes e importadores de piezas vendidas a los consumidores para la confección de prendas de vestir.
- ▷ Cualquier persona u organización que dirija o controle la fabricación o la importación de prendas de vestir textiles o de piezas para la confección de prendas de vestir.

### A cuáles productos afecta

- ▷ Prendas de vestir textiles utilizadas para cubrir o proteger el cuerpo.
- ▷ Prendas exentas: zapatos, guantes y sombreros.
- ▷ Artículos excluidos: Pañuelos, cinturones, tirantes y corbatas. Prendas no tejidas de un solo uso.

### Requisitos Generales

Se exige la colocación de una etiqueta en cada producto textil y en su envase o contenedor de forma segura. La etiqueta debe ser visible y de tal durabilidad que permanezca adherida durante toda la distribución, venta o reventa y hasta su venta y entrega al consumidor final.

Toda la información exigida puede aparecer en la misma etiqueta o en etiquetas separadas, sin embargo, deben estar todas visibles. Las etiquetas nunca deben estar cosidas una encima de la otra.

Aquellos productos que no tengan parte superior e inferior, por ejemplo, una sábana, deben llevar la etiqueta pegada de forma que pueda ser vista fácilmente por el comprador cuando el producto se ofrezca y se exponga a la venta.

### Información requerida en etiquetas (ver figura 1)

- ▷ Logo de la marca. (Opcional)
- ▷ 1. Nombre genérico y los porcentajes en peso de todas las fibras con 5% o más, excluyendo de los adornos. Deben aparecer en orden de predominio por peso, y aquellas con menos de 5% incluirlas en "otras fibras" al final.
- ▷ 2. Identificación del fabricante extranjero:
  - Nombre del importador o número RN\*
  - Nombre del mayorista o número RN\*
  - Nombre del minorista final o número RN\* (se requiere autorización)
- ▷ 3. País de origen donde se produjo/fabricó la prenda. El país de origen debe ir siempre en la etiqueta principal. Si las etiquetas se cosen una encima de otra (no se recomienda) entonces no deben nunca cubrir el país de origen.
- ▷ 4. Instrucciones de cuidado. (Ver última página.)

Importante: Es posible incluir toda la información requerida por la FTC en una etiqueta, o se puede dividir en etiquetas separadas. Las etiquetas deben permanecer adheridas a la prenda hasta que llegue al consumidor.

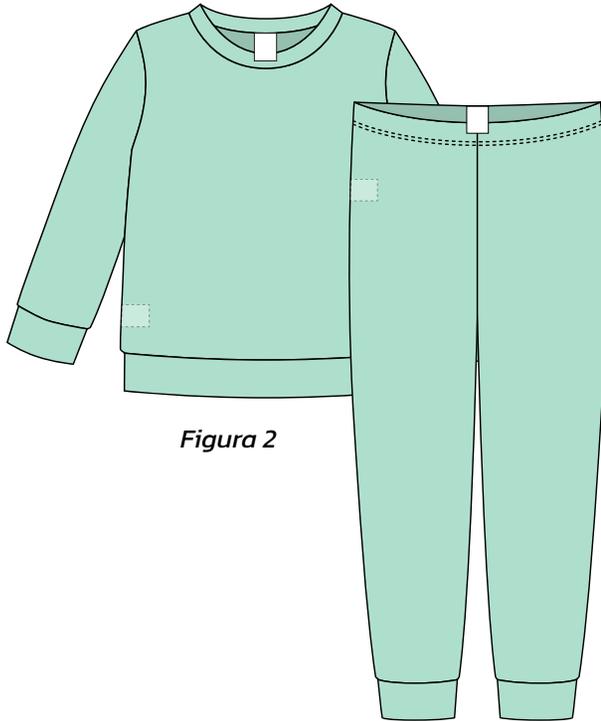


Figura 2

Figura 4

### Posicionamiento Etiquetas

#### Prendas superiores

El contenido de la fibra, cuidado y la identificación del fabricante pueden aparecer en otro lugar de la prenda, siempre que sea clara, visible y fácilmente accesible para el consumidor. **Sin embargo el país de origen debe permanecer en el cuello del producto (ver figura 2).**

Las etiquetas también pueden estar lado a lado (ver figura 3).



Identificación del fabricante

85% COTTON  
15% SPANDEX  
MADE IN CHINA



WASH COLD | TUMBLE  
DRYING ALLOWED | DO NOT  
BLEACH | DO NOT IRON

Figura 3

#### Prendas inferiores

El contenido de la fibra, cuidado, la identificación del fabricante y el país de origen pueden aparecer en la parte trasera interna o al costado interior, 2 pulgadas por debajo de la costura de la cintura siempre que sea fácil de encontrar (ver figura 4).

### Contenido Fibras

Se utilizarán las siguientes denominaciones respectivas a todas las fibras presentes en una cantidad del 5% o más del peso total de las fibras del producto o prenda en la información requerida. No se permiten abreviaturas.

#### Productos que contienen forros, entretelas, rellenos o acolchados

Toda información sobre el contenido de fibra de cualquier forro, entretelas, rellenos o acolchados se indicará por separado y de forma diferenciada. Indicar, siempre que aplique, si dichos forros, entretelas, rellenos o acolchados se incorporan para dar calor o con un fin estructural. (ver figura 5).



Figura 5

NOMBRE COMPAÑIA /  
NÚMERO RN

OUTERSHELL: 100% NYLON  
INTERLINING: 100% POLYESTER  
FILLING: 100% POLYESTER FIBERFILL  
TRIMMING: 100% ACRYLIC

STYLE#2376  
SIZE: L

MADE IN CANADA

Nombres genéricos de fibras / Generic names for manufactured fiber

Acetate	Metallic	Triexta
Triacetate	Modacrylic	Rayon
Acrylic	Novoloid	Lyocell
Anidex	Nylon	Rubber
Aramid	Nytril	Lastrile
Azlon	Olefin- Lastol	Saran
Elastoester	PBI	Spandex
Fluoropolymer	PLA	Sulfar
Glass	Polyester	Vinal
Melamine	Elesterell-p	Vinyon

Nombres permitidos pero ausentes de reglas textiles /  
ISO Names Permitted, Although Not Listed in Textile Rules

Alignate	Elastomultiester	Polyphenylene Sulphide
Carbon	Fluorofibre	Polypropylene
Ceramic	Metal	Polypropylene
Chitin	Modal	Polyamide bicomponent
Chlorofibre	Polyamide	Protein
Cupro	Polybenzimidazol	Trivinyll
Elastane	Polycarbamide	Vinylal
Elastodiene	Polyethylene	Viscose
Elastofelin	Polyactide	

**RECOMENDACIÓN EXCLUÍDOS**

En el caso de las prendas excluidas y exentas: zapatos, guantes, sombreros, pañuelos, cinturones, tirantes y corbatas. Como indicamos no es obligatorio, pero se recomienda un sticker o una etiqueta.

*Ejemplo: Pantuflas de piel de oveja*



**Lap**  
(marketplace)

**SHEEPSKIN SLIPPERS**

MODEL: PATAGON  
SIZE:

**MATERIALS**  
Lining and Insole:  
100% SheepSkin Leather  
Upper: SheepSkin Leather  
Outer sole: Leather

Washing and Care instructions:



Use cold water, pre-soak with neutral soap, do not machine dry. Air dry out of direct sunlight.

**MADE IN CHILE**



**Lap**  
(marketplace)

MODEL: RX6799  
SIZE: MEN'S XL

WWW.LAPMARKETPLACE.COM



**Lap**  
(marketplace)

85% COTTON  
15% SPANDEX  
MADE IN CHINA



WASH COLD | TUMBLE  
DRYING ALLOWED | DO NOT  
BLEACH | DO NOT IRON

*Ejemplos revés y derecho cosido*



**4. Instrucciones de cuidado / Símbolos de lavado USA**

**WASHING SYMBOLS**

LAVADO

-  **Machine wash**  
Lavado a máquina
-  **Hand wash**  
Lavado a mano
-  **Do not wash**  
No lavar
-  **Dry clean only**  
Solo lavado en seco
-  **Do not dry clean**  
No lavar en seco

TEMPERATURA

-  **Wash cold Frío**  
On temperatures between 65 and 85F
-  **Wash warm**  
On temperatures at max. 105F  
Templado
-  **Wash hot**  
On temperatures at max. 120F  
Caliente

CICLOS DE MÁQUINA

-  **Normal cycle**  
Ciclo normal
-  **Permanent press cycle**  
Ciclo corto
-  **Delicate / gentle cycle**  
Ciclo delicados

**BLEACHING SYMBOLS**

BLANQUEADO

-  **Bleaching allowed**  
Ciclo normal
-  **Do not bleach**  
No usar cloro
-  **Use non-chlorine bleach**  
Usar sin cloro

**DRYING SYMBOLS**

SECADO

-  **Tumble drying allowed**  
Se puede usar secadora
-  **Do not tumble dry**  
No secadora
-  **Hang to dry**  
Tender para secar
-  **Dry flat**  
Tumbado / secar plano
-  **Do not wring**  
No retorcer

TEMPERATURA

-  **Any heat**  
Cualquier temperatura
-  **Low heat**  
T° Baja
-  **Medium heat**  
T° Media
-  **High heat**  
T° Alta
-  **No heat / air**  
Sin calor / aire

CICLO SECADO

-  **Normal cycle**  
Ciclo normal
-  **Permanent press cycle**  
Ciclo corto
-  **Delicate / gentle cycle**  
Ciclo delicados

**IRONING SYMBOLS**

PLANCHADO

-  **Iron low**  
Bajo
-  **Iron medium**  
Media
-  **Iron high**  
Alta
-  **Do not iron**  
No planchar
-  **No steam added to iron**  
No usar vapor

# CHECKLIST



	0. Logo de la marca. (Opcional)
	1. Nombre genérico y % en peso de las fibras.
	2. Identificación del fabricante extranjero:
	3. País de origen donde se fabricó la prenda.
	4. Instrucciones de cuidado.

